

LIMINALITY IN LITERATURE AND LANGUAGE AFFECT AND MIGRATION

The Department of Spanish and Portuguese
Graduate Student Conference

Keynote Speakers:

Dr. Junyoung Verónica Kim,
University of Pittsburgh

Dr. Rebeca Hey-Colón,
Temple University

CONFERENCE PROGRAM

FEB 5, 2021

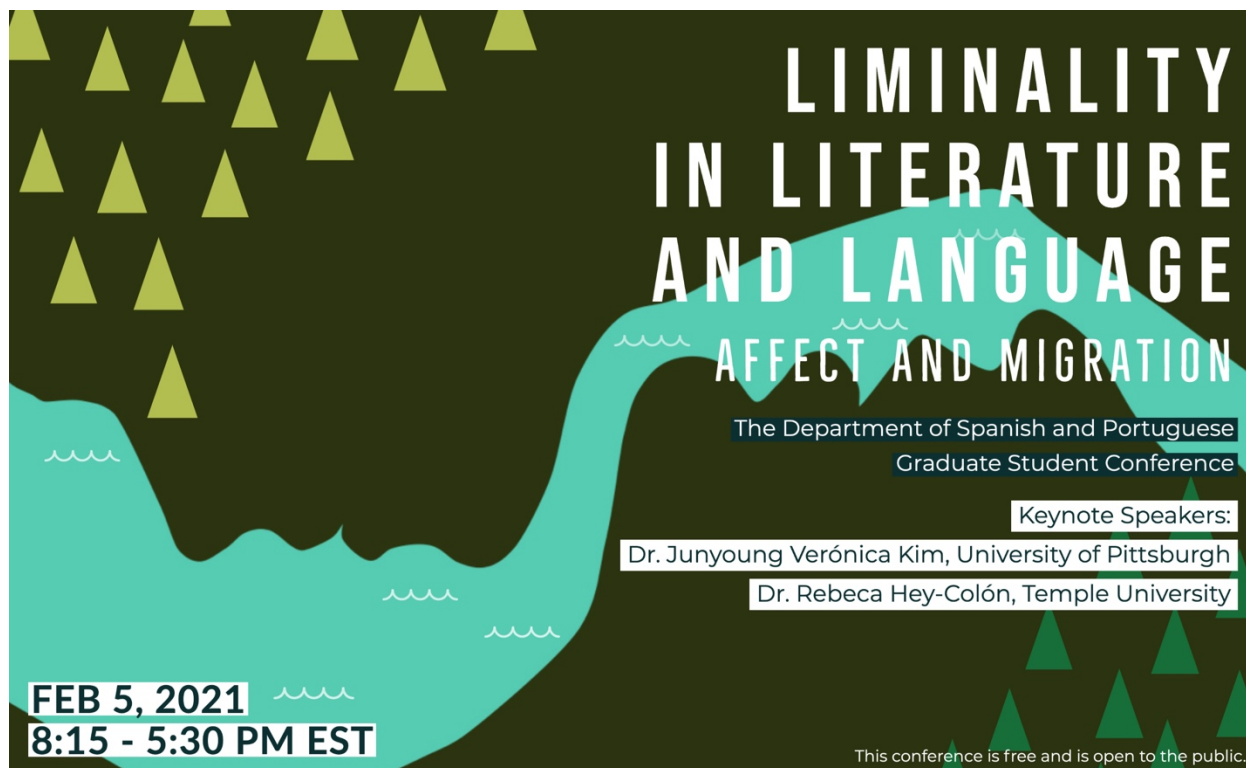
8:15AM-5:30PM EST

ZOOM

MEETING ID:

929 7932 4982

This conference is free and is open to the public.



This event is sponsored by the Department of Spanish and Portuguese, Global Studies Program, and The College of Liberal Arts



Liminality in Literature and Language: Affect and Migration

February 5, 2021 (8:15 am – 5:30 pm)

Temple University Department of Spanish and Portuguese

[Virtual Graduate Student Conference](#)

Zoom ID: [929 7932 4982](#)

<http://cla.temple.edu/spanish>

Facebook: /spanpor

Instagram: @TULiberalArts / @templespanpor

This event is sponsored by the Department of Spanish and Portuguese, Global Studies Program, and the College of Liberal Arts

Conference Schedule

All sessions will take place in the main Zoom Room:

<https://temple.zoom.us/j/92979324982>

Opening: 8:15 am - 8:35 am

Session 1: 8:35 am - 9:45 am

Borderlands, Immigration, and Identity

Moderator: Karla Murphy

- Aned Ladino, Georgetown University
“Hibridación y encrucijada femenina en *Borderlands / La Frontera: The New Mestiza*”
- Mary Ward-Bucher, Temple University
“Liberation and Charity: The Evolution of Sanctuary Discourse in Philadelphia”
- Felicia Triebel, Temple University
“Transgenerismo en *Hasta no verte, Jesús mío*”
- Liliana Lule, University of Illinois at Urbana-Champaign
“Mexican Spaciality: identity, belonging, and a question of diaspora”

Session 2: 9:50 am - 11:10 am

Liminality in Language: At the Thresholds of Teaching and Ideology

Moderator: Daniel Guarín

- Andrew Bumstead, University of Utah
“Kriolu vs Portuguese: Cape Verde’s Postcolonial Linguistic Identity Crisis”
- Thomas DiAgostino, Temple University Fox School of Business
“Identity and Performativity in the Sociolinguistic Interview: The Impact of the Interviewer on Language Production”
- Chris Jacobs, University of Nebraska at Kearney
“Best Lit Class Ever!: Engaging Student Curiosity through Rich Encounters with Target-Language Literature”
- Zahaira J. Cruz Aponte, University of Puerto Rico, Rio Piedras Campus
“*Pérate*: El léxico, las interacciones y los registros informales a través de una etnografía de la comunicación a estudiantes adolescentes”
- Michael E. Rolland, City University of New York Graduate Center
“Liminalities of Language: Heritage Spanish Instructors and Language Ideologies”

Session 3: 11:15 am - 12:25 pm

Constituting (Non)Spaces in Literary and Cultural Productions

Moderator: William Ryan

· Marina Malli, Binghamton University

“A Literary Room of Their Own: Reshaping “Real” Spaces in Literature”

· Sunjay Mathuria, Concordia University

“Postcolonial Anxieties, Spatial Desires, and the Interstitial Imaginaries of Neighbourhood Thirdspaces in Patrick Chamoiseau’s *Texaco* and Earl Lovelace’s *The Dragon Can’t Dance*”

· Ian B. Zimmermann, Drexel University

“Multi-temporalities of Amazonian sound systems: Gaby Amarantos’s “Xirley” as narrative of class migration”

· Michel Nieva, New York University

“Rubble and Extractivism After Landscape: New Deserts in contemporary Argentine Art and Literature”

Break 12:30 pm - 1:00 pm

Keynote Address: 1:00 pm - 1:55 pm

Dr. Rebeca L. Hey-Colón, Temple University

Contagion and Community in Gloria Anzaldúa’s “Puddles”

Session 4: 2:00 pm - 3:10 pm

Re-reading the Female Body through Translation and Movement

Moderator: Camila Franco

· Annette J. Otero-González, University of Puerto Rico, Rio Piedras Campus

“Cómo traducir una mujer latina bilingüe que relata en inglés”

· Marietta Kosma, University of Oxford

“Yearning Bodies; Disruption of Narratives of Abuse and Reclamation of Black Female Subjectivity in Gayl Jones’s *Corregidora*”

· Rahima Attab, West Chester University

“The Restoration of Meaning in Texts Translated from One Language to Another: the Case of French to Berber”

· Andrés Mauricio Obando T, Purdue University

“Lo permanente en lo momentáneo. Análisis del cuerpo y la identidad en *Sirena Selena vestida de pena* de Mayra Santos Febres”

· Farrah Goff, Queens College

“From Here, To There; Ideas of Access and Movement in the Letters of Emma Corbett”

Session 5: 3:15 pm - 4:25 pm

Voices Beyond the Borders: Liminal Spaces in History

Moderator: Alex Alarcón Yépez

· Emad Jabini, University of Utah

“The Liminal Revolution: The Cinematic Language of Resistance in Iranian New Wave Cinema”

· J. Michael Boglovits, UNC Chapel Hill

“Silencing Latinx Voices: Epistemic Injustice at the Border and on the Campaign Trail”

· Katie Reneslakis, Harvard University

“Padre polvo que subes de Buchenwald: el papel de la escritura artística en la preservación de la historia bélica”

· Tania Islam, Temple University

“Erasures and Elisions: Elided History and the Role of Women in Edwidge Danticat's Breath, Eyes, Memory”

Keynote Address: 4:30 pm - 5:25 pm

Dr. Junyoung Verónica Kim, University of Pittsburgh

Toward Asian-Latin American Literature: Migration, Affect, and the End of Area

Closing: 5:25 pm – 5:30 pm

All sessions will take place in the main Zoom Room:

<https://temple.zoom.us/j/92979324982>

If you have any questions during the event, please visit Chloe Huh Prudente's Zoom meeting: <https://temple.zoom.us/j/93450117632> or email chloe@temple.edu

Keynotes

Keynote Address: 4:30 pm - 5:25 pm

Toward Asian-Latin American Literature: Migration, Affect, and the End of Area

Dr. Junyoung Verónica Kim, University of Pittsburgh

The fact that there is no recognized body of literature or a subfield of literary studies that has been historicized, archived and instituted as “Asian-Latin American Literature” within literary studies is by no means an accident. By not falling neatly into the prescribed boundaries of academic disciplines—whether it be area studies (e.g. Latin American Literature, Asian Literature) or ethnic studies (e.g. Asian American Literature, Latinx Literature)—Asian-Latin American literature, and Asian-Latin American studies in general, remains an elusive and often problematic figure that suspects disciplinary borders and questions dominant epistemological frameworks such as those of area studies and ethnic studies. Precisely by interrogating the politics of knowledge and the politics of our lack of knowledge, Asian-Latin American (literary) studies calls our attention to the ways in which the construction of knowledge often obscures and disavows the material conditions of its own making. In this keynote, I propose that “Asian-Latin American literature”—as both cultural production and methodology—calls our attention to the blind-spots and violent political workings of area-based literary studies by imaging new spatio-temporal connectivities and affective worlds that exceed and suspect putative boundaries of nation, region, ethnicity, culture, and language.

[Junyoung Verónica Kim](#) is Assistant Professor of Visual Culture/Media, and Latin American Culture and Literature, in the Department of Hispanic Languages & Literatures at The University of Pittsburgh. Both transregional and interdisciplinary in scope, her field of research includes modern and contemporary Latin American literature, Latin American and Korean cinema, cultural studies, critical race and gender studies, and immigration history. She has published articles on Latin American literary studies, Asian-Latin American literature, Korean immigration in Argentina, the Global South project and Transpacific Studies, as well as on the impact of globalization on New Wave Latin American cinema. She is on the editorial board for the book series “Historical and Cultural Interconnections between Latin America and Asia” for Palgrave Macmillan. Her book in progress, *Asia-Latin America: Transpacific Studies and the Disciplinary Politics of Knowledge*, explores the cultural and migratory flows between Latin America and Asia by looking at literature, cinema, and Asian immigration history in Latin America. Currently, she has also started working on a new project tentatively titled *The Korean War and Transpacific Intimacies: Labor, Biopolitics and Chemical Diasporas* that undertakes an exploration of transpacific relations of labor, militarization, and solidarity that arise during the Korean War.

Keynotes

Keynote Address: 1:00 pm - 1:55 pm

Contagion and Community in Gloria Anzaldúa's "Puddles"

Dr. Rebeca L. Hey-Colón, Temple University

Gloria Anzaldúa's experiences with diabetes are often discussed in conversations about her struggles with chronic illness. However, diabetes was only one of the ways in which Anzaldúa's body influenced how she connected with others and related to the world. In her short story "Puddles," Anzaldúa uses her complex understanding of illness to engage with the HIV/AIDS pandemic and its impact on the queer community. She provocatively conflates the fear of contagion with the need for community, a push and pull that we are currently living during COVID-19, but then again, Anzaldúa was always a prescient writer. In this talk, I discuss how "Puddles," a story that is barely three pages long and that some might consider science-fiction, can help us delve into the intertwined worlds of illness, contagion, fear, and knowledge, all the while commenting on the specific toll and experience of the HIV/AIDS pandemic on queer communities of color. I will show that one of the reasons why this story can have such profound meaning is due to the fact that many versions of "Puddles" exist in the Gloria Evangelina Anzaldúa Papers (GEA Papers), highlighting another chronic aspect of Anzaldúa's life: her writing and revision process.

[Rebeca L. Hey-Colón](#) is Assistant Professor of Latinx Studies in the Department of Spanish and Portuguese at Temple University. Her work recurrently affirms the intersections between gender, race, and migration, particularly in regards to the internal and external flows between the United States and its diaspora. Her current book project investigates the charge of bodies of water in Caribbean, Chicanx, and Latinx cultural production in order to affirm that a focus on water and the feminine underscores the physical space of the border while also surfacing connections to transnational histories and spiritualities. In 2018 Hey-Colón was awarded a Woodrow Wilson Career Enhancement Fellowship, and in 2017-2018 she was the Carlos E. Castañeda Postdoctoral Fellow at the University of Texas at Austin's Center for Mexican American Studies (CMAS). Hey-Colón's research has appeared in *Small Axe* and *Latino Studies*, as well as in various edited collections, and is forthcoming in a special issue on Afro-Latina/x Feminisms in *Chicana/Latina Studies Journal*.